



Радиокурс немецкого языка  
"По-немецки? Ну, конечно!"



### Курс 3, урок 9: **Ich habe ihr ein Lied vorgesungen.**

#### **Ведущий**

Дорогие радиослушатели! Сегодня Вы услышите 9 урок третьей части радиокурса немецкого языка. Он называется "Я спела ей песню" - "Ich habe ihr ein Lied vorgesungen". На прошлом уроке Андреас рассказал госпоже Бергер и доктору Тюрману о том, как он познакомился с Экс. Послушайте ещё раз эту сценку. Обратите внимание на глаголы в прошедшем времени (перфект).

#### **Andreas**

Ich habe das Buch von den *Heinzelmännchen zu Köln* gelesen. Und die Heinzelmännchen haben ja nachts immer die Arbeit für die Menschen gemacht. Ja, und da habe ich ein bißchen geträumt und mir auch so eine Hilfe gewünscht. Dann ist Ex erschienen.

#### **Frau Berger**

Sie ist also aus Ihrem Buch gekommen?

#### **Ведущий**

Андреас с госпожой Бергер и доктором Тюрманом всё ещё сидят в кафе. Они вместе вспоминают, что было в тот злополучный день, когда исчезла Экс. Они вместе совершали прогулку по Рейну на теплоходе и любовались возвышающимся на берегу знаменитым утёсом Лорелеи. Послушайте, как они вспоминают этот день.

Сосредоточьте внимание на вопросах: чем был раньше этот утёс (Felsen), кто там жил.

#### **Dr.Thürmann**

Wir haben zusammen eine Schiffsfahrt gemacht.

**Andreas**

Ex war sehr fröhlich.

**Frau Berger**

Dann sind wir an der Loreley vorbeigekommen.

**Andreas**

Und Ex hat plötzlich gesagt: "Loreley?"

Die kenne ich! Sie war sehr schön!"

**Frau Berger**

Und ich habe ihr das Lied von der Loreley  
vorgesungen.

**Andreas**

Dann hat der Schiffsführer gesagt:

In dem Felsen war früher eine Höhle.

Und dort haben die Heinzelmännchen gelebt.

**Dr. Thürmann**

Der Sage nach!

**Ведущий**

Андреас повторил слова, сказанные тогда экскурсоводом: "В утёсе Лорелеи раньше была пещера, и там жили гномы. Так рассказывается в легенде". Послушайте ещё раз этот разговор. Доктор Тюрман вспоминает, что они вместе совершили прогулку на теплоходе.

**Dr. Thürmann**

Wir haben zusammen eine Schiffsfahrt gemacht.

**Ведущий**

Андреас, думая только об Экс, перебивает: "Экс была очень весёлой".

**Andreas**

Ex war sehr fröhlich.

**Ведущий**

Теплоход плыл мимо величественного утёса Лорелеи.

**Frau Berger**

Dann sind wir an der Loreley vorbeigekommen.

**Ведущий**

Слово "Лорелея" явно навело Экс на какую-то мысль. Андреас помнит каждое сказанное ею слово:

**Andreas**

Und Ex hat plötzlich gesagt: "Loreley?  
Die kenne ich! Sie war sehr schön."

**Frau Berger**

Und ich habe ihr das Lied von der Loreley  
vorgesungen.

**Andreas**

In dem Felsen war früher eine Höhle.  
Und dort haben die Heinzelmännchen gelebt.

**Dr.Thürmann**

Der Sage nach!

**Andreas**

Ich habe Ex sofort gefragt: Ex, hast du das  
gewußt? Aber - sie hat nicht geantwortet.  
Erst war sie einfach da - jetzt ist sie einfach  
weg.

**Dr. Thürmann**

Hm.

**Frau Berger**

Aber - das ist doch ganz klar!

**Ведущий**

Госпожа Бергер спела для Экс песню о  
Лорелее.

**Ведущий**

Экскурсовод рассказал, что именно в утёсе  
Лорелеи была раньше пещера и там жили  
гномы.

**Ведущий**

Доктор Тюрман, будучи реалистом, уточ-  
няет: "Согласно легенде!"

**Ведущий**

О прошлом Экс Андреас знал только то, что  
она явилась к нему из книги о кельнских  
гномах. Поэтому, когда экскурсовод упомя-  
нул гномов, Андреас спросил свою подругу,  
знала ли она, что гномы жили в этой  
пещере. Послушайте вторую часть состояв-  
шейся беседы. Сосредоточьте внимание на  
вопросе, где, по предположению госпожи  
Бергер, может находиться Экс.

**Andreas**

Was?

**Frau Berger**

Sie sucht die Heinzelmännchen!

**Andreas**

Wieso?

**Dr. Thürmann**

Na, das ist doch ihre Geschichte:

Ex und die Heinzelmännchen!

**Andreas**

Ja - vielleicht. Und was soll ich jetzt machen?

**Frau Berger**

Abwarten und nachdenken!

**Andreas**

Ich mag sie so gern.

**Dr. Thürmann**

Sie wissen ja: Morgen fahre ich nach Berlin.

Junger Mann: Kommen Sie nach Berlin - mit oder ohne Ex!

**Andreas**

Hast du das gewußt?

**Andreas**

Aber - sie hat nicht geantwortet.

**Andreas**

Erst war sie einfach da - jetzt ist sie einfach

**Ведущий**

Госпожа Бергер предполагает, что Экс ищет гномов. Ещё раз внимательно послушайте вторую часть беседы в кафе. Андреас вспоминает, что он спросил Экс, знала ли она, что гномы жили в пещере утёса Лорелеи: "Ты знала это?"

**Ведущий**

Но Экс, погружённая в свои мысли, не ответила.

**Ведущий**

Андреас подводит итог всей истории с Экс: "Сначала она просто появилась, потом она просто исчезла".

weg.

**Frau Berger**

Aber - das ist doch ganz klar!  
Sie sucht die Heinzelmännchen!

**Dr. Thürmann**

Na, das ist doch ihre Geschichte:  
Ex und die Heinzelmännchen!

**Andreas**

Und was soll ich jetzt machen?

**Frau Berger**

Abwarten und nachdenken!

**Andreas**

Ich mag sie so gern.

**Dr. Thürmann**

Junger Mann: Kommen Sie nach Berlin -  
mit oder ohne Ex.

**Ведущий**

У госпожи Бергер своё мнение. Ей совершенно ясно, что Экс ищет гномов.

**Ведущий**

Андреас не понял, что она имеет в виду. Доктор Тюрман поясняет, что Экс, видимо, ищет гномов, чтобы узнать что-то о своём прошлом: "Это же Ваша история - Экс и гномы!"

**Ведущий**

Андреас растерян: "И что же мне теперь делать?"

**Ведущий**

Госпожа Бергер советует: "Подождать и подумать".

**Ведущий**

Андреас не реагирует на её слова. Он думает об Экс: "Я так её полюбил".

**Ведущий**

Доктор Тюрман, полагая, что Андреасу нужно отвлечься, предлагает: "Молодой человек, приезжайте в Берлин. С Экс или без неё".

**Ведущий**

Андреасу нужно время, чтобы обдумать это предложение. А мы пока займёмся грамматикой - глаголами с отделяемой приставкой в прошедшем времени (перфект).

На прошлом уроке мы говорили о том, что перфект образуется с помощью вспомогательных глаголов haben и sein и Partizip II основного глагола. Partizip II имеет частицу "ge-" и суффиксы "-t" или "-en".

Послушайте два примера:

**Sprecher**

machen - haben gemacht

**Sprecherin**

Wir haben eine Schiffsfahrt gemacht.

**Sprecher**

kommen - ist gekommen

**Sprecherin**

Er ist aus einem Buch gekommen.

**Ведущий**

У глаголов с отделяемой приставкой частица "ge-" ставится между приставкой и основой. Послушайте пример с глаголом "vorbeikommen" (проплывать, проходить мимо) в инфинитиве и в презенсе. В презенсе отделяемая приставка стоит в конце предложения.

**Sprecher**

vorbeikommen

**Sprecherin**

Wir kommen an der Loreley vorbei.

**Ведущий**

Тот же глагол в перфекте с вспомогательным глаголом "sein".

**Sprecher**

vorbeikommen - vorbeigekommen

**Sprecherin**

Wir sind an der Loreley vorbeigekommen.

**Ведущий**

Ещё один пример. Глагол с отделяемой приставкой "vorsingen" (петь вслух, напеть).

Глагол *singen* - сильный, поэтому в Partizip II изменяется корневая гласная.

**Sprecher**

vorsingen - vorgesungen

**Sprecherin**

Ich habe ihr das Lied von der Loreley vorgesungen.

**Ведущий**

В заключение послушайте ещё раз обе сценки. Устройтесь поудобнее и слушайте внимательно. Андреас, госпожа Бергер и доктор Тюрман, сидя в кафе, вспоминают прогулку по Рейну на теплоходе.

**Dr.Thürmann**

Wir haben zusammen eine Schiffsfahrt gemacht.

**Andreas**

Ex war sehr fröhlich.

**Frau Berger**

Dann sind wir an der Loreley vorbeigekommen.

**Andreas**

Und Ex hat plötzlich gesagt:" Loreley?

Die kenne ich! Sie war sehr schön!"

**Frau Berger**

Und ich habe ihr das Lied von der Loreley vorgesungen.

**Andreas**

Dann hat der Schiffsführer gesagt:

In dem Felsen war früher eine Höhle.

Und dort haben die Heinzelmännchen gelebt.

**Dr. Thürmann**

Der Sage nach!

**Ведущий**

Госпожа Бергер предполагает, что Экс отправилась к гномам. Но Андреас всё равно не знает, что ему делать.

**Andreas**

Ich habe Ex sofort gefragt: Ex, hast du das gewußt? Aber - sie hat nicht geantwortet.

Erst war sie einfach da - jetzt ist sie einfach weg.

**Dr. Thürmann**

Hm.

**Frau Berger**

Aber - das ist doch ganz klar!

**Andreas**

Was?

**Frau Berger**

Sie sucht die Heinzelmännchen!

**Andreas**

Wieso?

**Dr. Thürmann**

Na, das ist doch ihre Geschichte:

Ex und die Heinzelmännchen!

**Andreas**

Ja - vielleicht. Und was soll ich jetzt machen?

**Frau Berger**

Abwarten und nachdenken!

**Andreas**

Ich mag sie so gern.

**Dr. Thürmann**

Sie wissen ja: Morgen fahre ich nach Berlin.

Junger Mann: Kommen Sie nach Berlin -  
mit oder ohne Ex!

**Ведущий**

На сегодня наш урок закончен. До встречи  
в эфире!